

# LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY  
COLABORADORES

Abel Berry, Enrique Padrón, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Rodolfo González, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daneil I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

## JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde  
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García  
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS  
Daniel García

SITIO WEB  
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN  
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA  
Jaime E. Ramírez, Ricardo Aguirre, Jimmy Ortiz

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN  
Lázaro Sierra Robert Lee

## LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."  
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207  
E-mail: lavoznj@aol.com  
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654  
Middlesex County ---- (908) 352-6619  
Essex County ----- (201) 352-7448  
Hudson County ----- (201) 866-7754  
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:  
NAHP, HMC,  
NAJH y NJPA



## "Las Primeras Tres Décadas Post-Revolucionarias en Cuba"

Por: Rolando Alum, Jr.\*  
Especial para LA VOZ

El régimen de los hermanos Fidel y Raúl Castro ya marcó 55 años en el poder. Como es sabido, el dúo suplantó la dictadura autoritaria de Batista de casi siete años (1952-58) por un longevo totalitarismo de corte marxista-estalinista.

Toda dictadura pretende re-escribir la historia a su favor en complicidad con intelectuales extranjeros que ansían "lavar" sus imágenes en el exterior. En un escrito anterior en LA VOZ [25 de feb./2010], precisamente, llamé la atención a varios paralelos entre la dictadura de los hermanos Trujillo en la República Dominicana (1930-61), con la de los hermanos Castro en Cuba. Al igual que los Trujillo, los Castro, ya ancianos octogenarios, cuentan aun con sus propios apologistas, que—cómodamente desde afuera—continúan justificando la dictadura, a pesar de sus calamitosas fallas y el alto costo humano, arguyendo por ejemplo:

1) Que los problemas socio-económicos que afligieron a la Cuba republicana (1902-58) fueron eliminados desde 1959;

2) Y que entre 1959-1990 Cuba era una "utopía" que sólo se fue resquebrajando debido a la desaparición de los subsidios del otrora Bloque Soviético, dando comienzo al llamado "Período Especial" (incluso, algunos apologistas denominan la época presente "la post-utopía").

Sin embargo, las impresiones recogidas en la Cuba post-revolucionaria, pero antes del colapso del campo soviético, por varios observadores, también extranjeros, aunque intelectualmente honestos, desdicen los argumentos de los revisionistas pro-dictadura. Recurro a extranjeros—si bien meramente a cinco por ahora—ya que las víctimas cubanas que opinan en oposición, son paradójicamente injuriadas a menudo en los círculos mediáticos y académicos internacionales con ataques calados del gobierno cubano:

A) **OSCAR LEWIS** era un afamado antropólogo socio-cultural estadounidense. En 1969-70, ensayó someter a prueba en Cuba (con beneplácito gubernamental inicial), su hipótesis de que la "cultura de la pobreza" no podía existir en una "sociedad socialista". Lewis asumía, inspirado por Karl Marx, que las condiciones socio-enajenantes que generan la cultura de la pobreza sólo se desarrollan entre los pobres en sociedades capitalistas.

Empero, Lewis fue expulsado súbitamente de Cuba, y por cierto, abandonando en la cárcel a su consultor cubano para estadísticas, Aylaro Ínsua. Años después de su encarcelamiento, Alvaro logró salir del país con su familia vía Costa Rica. Luego, coincidentemente, la familia Ínsua residió por un tiempo en la ciudad de Elizabeth (donde fue colaborador de LA VOZ).

B) Lewis falleció al regresar a EE.UU.; pero su co-investigador, el también etnólogo **DOUGLAS BUTTERWORTH**, reveló más tarde en su propio libro que el proyecto investigativo sí había encontrado incidencia de la cultura de la pobreza, lo que explica la expulsión. En su libro, *The People of Buena Ventura* (1980), Butterworth indicó, además, que dicha cultura de la pobreza no parecía haber estado arraigada en Cuba previo a 1959, por lo que concluyó que el fenómeno que encontraron era resultado del "nuevo orden socialista". Esto, a su vez, refutó doblemente la hipótesis de Lewis, tal como Butterworth también me lo comunicó en correspondencia privada.

C) **JORGE EDWARDS** es un prestigioso escritor que sirvió como embajador de Chile en Cuba, nombrado por el presidente marxista Salvador Allende. En su libro-memoria, *Persona non grata* (1973), Edwards relata su desengaño con el régimen cubano, el cual critica por imponer racionamiento y un estado policiaco opresivo que, a pesar de su estatus privilegiado como diplomático, sólo pudo tolerar por menos de cuatro meses en 1971 (es al presente, 2013-14, embajador chileno en Francia).

D) **JACOBO TIMERMAN** fue un reconocido periodista y combativo activista pro-derechos humanos argentino-israelí que había denunciado las atrocidades de las dictaduras militares en Argentina y Chile (bajo Pinochet). Pasó un tiempo en Cuba en 1987 y relató sus decepcionantes impresiones en *Cuba, hoy y después* (1990), en el cual criticó "la nueva clase gobernante" nepotista, el reino del terror, las escaseces, los campamentos de trabajo forzado, etc.

E) **MAURICE HALPERIN** era un académico estadounidense tan ultra-izquierdista que se auto-exilió en Moscú en los años 50 (luego se supo que incluso había espiado para los rusos). En 1962-67 devino en asesor gubernamental en Cuba invitado por Che Guevara; pero desencantado, se largó a enseñar en una universidad canadiense. Después visitó Cuba dos veces y escribió tres libros (1973, 1981, 1994), en donde afirmó, entre otras cosas que:

a) A pesar de los casi tres años "revolucionarios" iniciales, La Habana de 1962 era un París caribeño que contrastaba favorablemente con Moscú; pero

(Pasa a la Página 19)

## Festejemos el Día de los Presidentes

Por: María Teresa Villaverde Trujillo



El Monumento de "Mount Rushmore National Memorial" en South Dakota, donde aparecen los presidentes George Washington (1732-1799), Thomas Jefferson (1743-1826), Theodore Roosevelt (1858-1919) and Abraham Lincoln (1809-1865). (Foto tomada por Tom Trujillo)

Este día conocido como Día de los Presidentes se originó porque en anteriores años en 1880 el Congreso lo había adoptado feriado para las oficinas federales en el distrito de Columbia, como el Día de George Washington, primer presidente de Estados Unidos, quien cumplía su natalicio el 22 de febrero. Años mas

Presidente de la Convención Constitucional en Filadelfia donde se redactó la Constitución de Estados Unidos en 1787, y una vez ratificada fue elegido unánimemente como presidente de Estados Unidos.

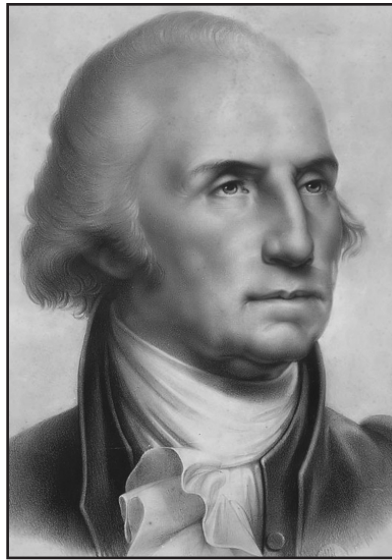
1809 - 1865

Abraham Lincoln

Uno de los grandes hombres en la Historia norteamericana. Político recordado por su honestidad y compasión de espíritu. Abogado y gran orador quedando a relucir en la historia su gran capacidad en los distintos debates.

El 16th presidente de los Estados Unidos de América nació en una cabaña de troncos de madera en el hoy LaRue County, Kentucky. De todos los presidentes es Abraham Lincoln a quien los estadounidenses recuerdan con verdadera y profunda simpatía.

Cuando fue diputado de Illinois asumió la defensa de mejores condiciones de vida para los negros y a ello se debió adquirir una gran popularidad en todo el estado, además de haber eliminado la esclavitud en América del Norte.



George Washington, el Padre de la Patria.

Febrero 22, 1732 ^ Diciembre 14, 1799

tarde en 1885 el feriado se extendió a todo el país celebrándose ese DIA como fiesta nacional pero re-conociéndose como el Día de George Washington.

Igual se celebraba en casi todos los Estados de la Unión la fecha del Nacimiento de Lincoln, el 12 en el mismo mes de febrero.

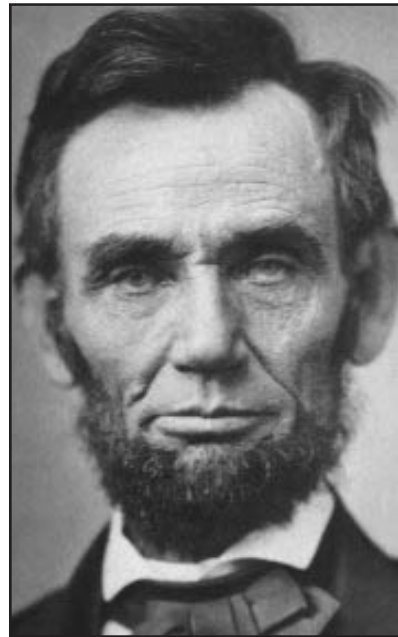
Así fue que en 1971, el Presidente Richard M. Nixon decidió proclamar un día festivo federal, declarándolo Día de los Presidentes, y ser observado el tercer lunes de febrero, honrandose a todos los presidentes de los Estados Unidos de América.

Usualmente el Presidente de EEUU o su delegado deposita una ofrenda floral ante el Monumento a Washington en la Capital-Distrito Central.

Febrero 22, 1732 ^ Diciembre 14, 1799

George Washington, el Padre de la Patria.

Nació en Westmoreland County, Virginia. Fue un líder natural, pieza básica en la creación de una nación unida a partir de territorios y colonias en pugna, resolviendo los problemas que surgían. Comandante en Jefe del Ejército Constitucional durante la Guerra de Independencia Americana.



Abraham Lincoln  
1809 - 1865

A él se le da el crédito de haber salvado la Unión de una posible desintegración.

En abril 14, Lincoln y su esposa acudieron al Teatro Ford, en Washington D.C. Minutos después de las diez de la noche, un actor que no estaba de acuerdo con las ideas políticas de Lincoln, saltó al palco presidencial y disparó contra el Presidente, ocasionando su muerte al día siguiente.

Lincoln ha sido el primer presidente asesinado mientras ocupaba su cargo.



Litografía del asesinato de Abraham Lincoln, publicada por Currier & Ives en 1865 En el palco se encuentran de izquierda a derecha: Major Henry Rathbone, Clara Harris, Mary Todd Lincoln, Abraham Lincoln, y John Wilkes Booth, el asesino.

Encienda una Vela  
Por: Stephanie Raha  
Editor in Chief

## De Pecadores a Santos (III) Una vida de riqueza, sexo y vanidad

La beata Angela de Foligno (1248 -1309) fue hermosa, rica y vanidosa. Como esposa de un hombre rico se revolcaba en el lujo. Sus pasiones eran la ropa cara, las joyas llamativas, las comidas extravagantes y los vinos raros. Se vestía y actuaba de una manera que provocaban la envidia entre las mujeres y el deseo sexual en los hombres Y cuando no estaba sumergida en maratones de placeres entonces dedicaba las horas a chismear con sus amigas y a difamar de los vecinos.

En su autobiografía Angela revela que en el año 1285 ella hizo algo tan malo que, por primera vez en su vida, comenzó a sentir el temor al infierno. Sus biógrafos especulan que Angela cometió tal vez adulterio, y eso explica probablemente tanto sentimiento de culpa y vergüenza.

Cuando ya estaba al borde de la desesperación, ella rezó a San Francisco de Asís para que la ayudara. En uno de esos momentos incluso se le apareció dicho santo. Este último le dijo: "Hermana, usted me debía haber llamado antes y por supuesto yo la hubiera ayudado de inmediato. Pero a pesar de todo voy a concederle su petición". Ese mismo día Angela ofreció además una sincera confesión a un sacerdote.

Tras salir de las oscuras habitaciones de la iglesia y ver la luz del sol en la plaza, Angela decidió comenzar una nueva vida. Vendió sus finas ropas y joyas para aliviar el sufrimiento de los pobres de Foligno. Y luego de la muerte de su marido dono toda su riqueza, se asoció a los franciscanos, y con un puñado de otras mujeres santas se dedicó a atender a los pobres y a los enfermos.

La vida de la Beata Angela nos enseña una lección eterna sobre el tema de la debilidad humana y la misericordia de Dios. Todo lo que Él requiere es que nos arrepintamos y hagámos un esfuerzo sincero de hacerlo mejor en el futuro.

*The Christopher es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarlos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca a The Christopher es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a la siguiente dirección: The Christopher, 5 Hanover Square, New York, NY 10004.*